

[Texte]

with the package of information you say had been distributed to the field offices.

Ms Hynna: No. We have completed the packages. They are now going to be used. They are not in final form but I would be happy to show you the kind of—

The Chairman: Fine, as soon as they are, if you could favour each of the five MPs on this committee as well as the clerk perhaps with two or three copies of the package, we could have a chance to see what is being said. Contemporaneously, you will be dealing then with Dr. Halliday in getting the particulars, if it is possible, and to give dates, names and places. I might suggest if I could, based on this, you may want to include a supplement to the package you send out, saying these are specific examples of exactly what is wrong and that having the right policy is no good if performance under the policy falls short. The theory does not count for anything if the reality is different, as I am sure you well know. I think getting those examples to people is the best way of letting them see how far we have yet to go in some of these areas.

Actually, we are 10 minutes past our time. Neil Young had indicated he had a wee question this size. Do you want to comment on this?

• 1740

Mr. de Corneille: I wish to comment on what you are saying. I think we see plans, and it is good to see that, but we are concerned about what is happening to Post Office employees, as well as its functions in serving the wider communities.

I think the same thing occurs here, and I suppose you would like to have some kind of indication. There are training programs going on, but we now learn the package has not even gone out yet. I think we want harder information in terms of facts and figures. We want some contact person in this department that we could go back to and ask these critical questions. We want hard facts about how we serve the public, particularly the mentally handicapped, etc..

The Chairman: Thank you, I think that is an excellent suggestion. I heard about this education program which I think we all applaud, but we applaud it noting that it is now quite some years since the Obstacles report was tabled. I believe you were present in the room when the representatives from the Canada Post Corporation were here, so you would know that we made arrangements with them that they would consider who would be the appropriate contact person.

I would like to do the same with you. It could be both of you or others as well. Please advise us in writing who our committee should be in touch with. If you could share some of the onus, we would like to receive any reports indicating progress, ideally on a quarterly basis.

We are very mindful of the fact that in the Equality For All report made last October, dealing with Section 15 of the charter, we decided the most appropriate mechanism in these circumstances is to have timetables set out for actual progress

[Traduction]

distribuée aux bureaux locaux. Pourriez-vous nous en fournir un exemplaire?

Mme Hynna: Non. En fait, la trousse est prête et est sur le point d'être utilisée. Nous n'avons pas encore sa version finale, mais je me ferai un plaisir de vous montrer le genre de...

Le président: Très bien. Je vous demanderais, dès que la trousse sera prête, d'en envoyer deux ou trois exemplaires à chacun des cinq membres du Comité ainsi qu'au greffier, afin que nous ayons l'occasion d'en prendre connaissance. En même temps, vous pourrez communiquer avec M. Halliday pour lui donner les détails, à savoir les dates, les noms et les endroits. Si vous me permettez une suggestion, vous pourriez annexer à cette trousse des exemples précis de ce qui ne va pas, en expliquant qu'une politique, si bien pensée soit-elle, ne sert à rien si elle ne permet pas d'assurer une bonne performance. Vous n'ignorez pas qu'une théorie ne vaut rien si la réalité n'y correspond pas. Je pense que la meilleure façon de faire comprendre aux gens tout le travail qu'il faut encore faire dans certains de ces domaines serait de leur montrer ces exemples.

Nous avons déjà pris 10 minutes de trop. Neil Young a dit qu'il avait une toute petite, petite question. Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. de Corneille: J'aimerais répondre à vos commentaires. Les projets existent, et je trouve cela bon. Mais ce qui nous inquiète un peu, c'est ce qui arrive aux employés de la Société des postes et la façon dont cette dernière perçoit son rôle pour ce qui est de desservir tous les éléments de la société.

C'est encore le même problème, et j'imagine que vous voudriez avoir une certaine idée de la façon de procéder. On nous dit que les programmes de formation sont en cours, et ensuite on nous apprend que le programme n'a même pas encore été distribué. Il nous faut des données et des chiffres plus concrets. Il nous faut une personne-ressources au ministère à qui nous puissions poser ces questions si importantes. Nous voulons avoir des réponses claires sur la façon de bien servir le public, particulièrement les déficients mentaux, etc.

Le président: Merci. C'est une excellente suggestion. J'ai entendu parler du programme de sensibilisation que nous trouvons tous louable, mais il faut quand même se rappeler que cela fait déjà plusieurs années que le rapport Obstacles a été déposé. Je pense que vous étiez ici lorsque les représentants de la Société canadienne des postes ont comparu, et vous savez donc que nous leur avons demandé de nous désigner une personne-ressources.

Je vous demande maintenant la même chose. Cela pourrait être vous deux ou encore d'autres personnes. Veuillez nous communiquer par écrit le nom des personnes avec qui le Comité pourrait entrer en contact. Par ailleurs, si vous le voulez bien, vous pourriez nous envoyer des rapports, préférentiellement trimestriels, sur les progrès réalisés.

Nous sommes fort conscients du fait qu'à la suite du dépôt, en octobre dernier, du rapport *L'égalité pour tous*, portant sur l'application de l'article 15 de la Charte, nous avons décidé que la meilleure façon de procéder était d'établir un échéancier